



Wirtschafts-, Energie- und Umweltdirektion  
Kantonales Laboratorium  
Trink- und Badewasserinspektorat

Muesmattstrasse 19  
3012 Bern  
+41 31 633 11 11  
info.wasser.kl@be.ch  
www.be.ch/kl

Rudolf Robbi  
rudolf.robbi@be.ch

Kantonales Laboratorium, Muesmattstrasse 19, 3012 Bern

Elektrizitäts- und Wasserversorgung Port  
Lohngasse 12  
2562 Port

Unsere Referenz: P6107 / drde  
Gemeinde Port

3. Mai 2023

## Untersuchungsbericht für Trinkwasser

Sehr geehrte Damen und Herren

Am 27. April 2023 wurden durch Herrn Iwan Vogt, Brunnenmeister Stv., im Rahmen der Selbstkontrolle Trinkwasserproben erhoben. Zweck der Untersuchung war die lebensmittelrechtliche Überprüfung der Trinkwasserqualität.

Angaben, Ergebnisse und Beurteilungen zu den einzelnen Proben sind aus den Beilagen ersichtlich. Daraus geht hervor, dass die Proben bezüglich der untersuchten Kriterien den Vorschriften entsprachen.

Freundliche Grüsse  
Kantonales Laboratorium

Rudolf Robbi  
Leiter Trink- und  
Badewasserinspektorat

Gebühr: Fr. 635.00 (exkl. 7.7 % MWST), Rechnung folgt mit separater Post

Beilagen:

- Resultatblätter für folgende Probennummern / Probenahmestellen
  - 165822 / 12016
  - 165823 / 12024
  - 165824 / 12020
  - 165825 / 12018
  - 165826 / 12002

**Probenbeschreibung**

Probennummer 165822  
 Erhoben am 27.04.2023  
 Erhebungszeit 09.58 Uhr  
 Eingangsdatum 27.04.2023  
 Untersucht am 27.04.2023 - 01.05.2023  
 Gemeinde Port  
 Netzname Verteilnetz (alles ab SWG)  
 Nr. Erhebungsstelle 12016  
 Bezeichnung Portmoos, Römerstrasse 12/14, Aussenhahn Süd  
 Wasserbehandlung desinfiziert  
 Verwendung als Trinkwasser  
 Wassertemperatur 10.5 °C

**Mikrobiologische Untersuchungsergebnisse**

Untersuchungskriterien	Ergebnis	Einheit (KBE)	Höchstwert für Trinkwasser gemäss TBDV
Escherichia coli (EN ISO 9308-1)	nicht nachweisbar	pro 100 ml	nicht nachweisbar
Enterokokken (EN ISO 7899-2)	nicht nachweisbar	pro 100 ml	nicht nachweisbar
Aerobe, mesophile Keime (EN ISO 6222 mod.)	55	pro ml	300 (Netz), 100 (an der Fassung) 20 (nach der Behandlung)

Legende: TBDV = Verordnung über Trinkwasser sowie Wasser in öffentlich zugänglichen Bädern und Duschanlagen  
 KBE = kolonienbildende Einheiten

**Beurteilung**

Die Untersuchungsergebnisse entsprechen den gesetzlichen Vorschriften.

**Entscheidungsregel**

Ein chemischer oder physikalischer Messwert ist nicht konform, wenn er unter Berücksichtigung der Messunsicherheit einen Höchstwert überschreitet bzw. einen Mindestwert unterschreitet. Bei mikrobiologischen Prüfverfahren ist die Messunsicherheit in den gesetzlich vorgegebenen mikrobiologischen Kriterien inbegriffen.

Verantwortlich: Rudolf Robbi, Leiter Trink- und Badewasserinspektorat  
 rudolf.robbi@be.ch

Hinweise: Dieses Resultatblatt wurde elektronisch erzeugt und ist ohne Unterschrift gültig.  
 Die Ergebnisse beziehen sich ausschliesslich auf die geprüfte Probe. Informationen zur Proben-  
 erhebung, zu Prüfverfahren und allfälligen Massnahmen befinden sich im Begleitbrief des Berichtes.



**Probenbeschreibung**

Probennummer 165823  
 Erhoben am 27.04.2023  
 Erhebungszeit 10.45 Uhr  
 Eingangsdatum 27.04.2023  
 Untersucht am 27.04.2023 - 01.05.2023  
 Gemeinde Port  
 Netzname Verteilnetz (alles ab SWG)  
 Nr. Erhebungsstelle 12024  
 Bezeichnung Jersingenstrasse 21, Lavabo WC, Busstation  
 Wasserbehandlung desinfiziert  
 Verwendung als Trinkwasser  
 Wassertemperatur 10.3 °C

**Mikrobiologische Untersuchungsergebnisse**

Untersuchungskriterien	Ergebnis	Einheit (KBE)	Höchstwert für Trinkwasser gemäss TBDV
Escherichia coli (EN ISO 9308-1)	nicht nachweisbar	pro 100 ml	nicht nachweisbar
Enterokokken (EN ISO 7899-2)	nicht nachweisbar	pro 100 ml	nicht nachweisbar
Aerobe, mesophile Keime (EN ISO 6222 mod.)	7	pro ml	300 (Netz), 100 (an der Fassung) 20 (nach der Behandlung)

Legende: TBDV = Verordnung über Trinkwasser sowie Wasser in öffentlich zugänglichen Bädern und Duschanlagen  
 KBE = kolonienbildende Einheiten

**Beurteilung**

Die Untersuchungsergebnisse entsprechen den gesetzlichen Vorschriften.

**Entscheidungsregel**

Ein chemischer oder physikalischer Messwert ist nicht konform, wenn er unter Berücksichtigung der Messunsicherheit einen Höchstwert überschreitet bzw. einen Mindestwert unterschreitet. Bei mikrobiologischen Prüfverfahren ist die Messunsicherheit in den gesetzlich vorgegebenen mikrobiologischen Kriterien inbegriffen.

Verantwortlich: Rudolf Robbi, Leiter Trink- und Badewasserinspektorat  
 rudolf.robbi@be.ch

Hinweise: Dieses Resultatblatt wurde elektronisch erzeugt und ist ohne Unterschrift gültig.  
 Die Ergebnisse beziehen sich ausschliesslich auf die geprüfte Probe. Informationen zur Proben-  
 erhebung, zu Prüfverfahren und allfälligen Massnahmen befinden sich im Begleitbrief des Berichtes.

**Probenbeschreibung**

Probennummer	165824
Erhoben am	27.04.2023
Erhebungszeit	10.10 Uhr
Eingangsdatum	27.04.2023
Untersucht am	27.04.2023 - 01.05.2023
Gemeinde	Port
Netzname	Verteilnetz (alles ab SWG)
Nr. Erhebungsstelle	12020
Bezeichnung	Untere Zone, Allmendstrasse 49, Coop Tankstelle, WC Lavabo
Wasserbehandlung	desinfiziert
Verwendung	als Trinkwasser
Wassertemperatur	8.6 °C

**Mikrobiologische Untersuchungsergebnisse**

Untersuchungskriterien	Ergebnis	Einheit (KBE)	Höchstwert für Trinkwasser gemäss TBDV
Escherichia coli (EN ISO 9308-1)	nicht nachweisbar	pro 100 ml	nicht nachweisbar
Enterokokken (EN ISO 7899-2)	nicht nachweisbar	pro 100 ml	nicht nachweisbar
Aerobe, mesophile Keime (EN ISO 6222 mod.)	1	pro ml	300 (Netz), 100 (an der Fassung) 20 (nach der Behandlung)

**Physikalische und chemische Untersuchungsergebnisse**

Untersuchungskriterien	Ergebnis	Einheit	Anforderung für Trinkwasser gemäss TBDV
Aussehen	unauffällig		unauffällig
Trübung (90 Grad) (Photometrie)	0.5	NTU	
Chlorid (IC mit Leitfähigkeitsdetektor)	7.3	mg/l	
Fluorid (IC mit Leitfähigkeitsdetektor)	weniger als 0.08	mg/l	Höchstwert: 1.50
Nitrat (IC mit Leitfähigkeitsdetektor)	7.3	mg/l	Höchstwert: 40.0
Nitrit (IC mit Leitfähigkeitsdetektor)	nicht nachweisbar	mg/l	Höchstwert: 0.10
Sulfat (IC mit Leitfähigkeitsdetektor)	32.2	mg/l	
Ammonium (IC mit Leitfähigkeitsdetektor)	nicht nachweisbar	mg/l	Höchstwert: 0.10
Calcium (IC mit Leitfähigkeitsdetektor)	75.2	mg/l	
Kalium (IC mit Leitfähigkeitsdetektor)	1.6	mg/l	
Magnesium (IC mit Leitfähigkeitsdetektor)	8.5	mg/l	
Natrium (IC mit Leitfähigkeitsdetektor)	5.7	mg/l	Höchstwert: 200.0
Gesamthärte	2.23	mmol/l	
Härtegrad (französische)	22.3	°f	

Legende: TBDV = Verordnung über Trinkwasser sowie Wasser in öffentlich zugänglichen Bädern und Duschanlagen  
KBE = kolonienbildende Einheiten

**Beurteilung**

Die Untersuchungsergebnisse entsprechen den gesetzlichen Vorschriften.

**Entscheidungsregel**

Ein chemischer oder physikalischer Messwert ist nicht konform, wenn er unter Berücksichtigung der Messunsicherheit einen Höchstwert überschreitet bzw. einen Mindestwert unterschreitet. Bei mikrobiologischen Prüfverfahren ist die Messunsicherheit in den gesetzlich vorgegebenen mikrobiologischen Kriterien inbegriffen.

---

Verantwortlich: Rudolf Robbi, Leiter Trink- und Badewasserinspektorat  
rudolf.robbi@be.ch

Hinweise: Dieses Resultatblatt wurde elektronisch erzeugt und ist ohne Unterschrift gültig.  
Die Ergebnisse beziehen sich ausschliesslich auf die geprüfte Probe. Informationen zur Proben-  
erhebung, zu Prüfverfahren und allfälligen Massnahmen befinden sich im Begleitbrief des Berichtes.

**Probenbeschreibung**

Probennummer	165825
Erhoben am	27.04.2023
Erhebungszeit	10.30 Uhr
Eingangsdatum	27.04.2023
Untersucht am	27.04.2023 - 01.05.2023
Gemeinde	Port
Netzname	Verteilnetz (alles ab SWG)
Nr. Erhebungsstelle	12018
Bezeichnung	Schulweg 12, Schulhaus, Hauptverteiler Wasser
Wasserbehandlung	desinfiziert
Verwendung	als Trinkwasser
Wassertemperatur	11.3 °C

**Mikrobiologische Untersuchungsergebnisse**

Untersuchungskriterien	Ergebnis	Einheit (KBE)	Höchstwert für Trinkwasser gemäss TBDV
Escherichia coli (EN ISO 9308-1)	nicht nachweisbar	pro 100 ml	nicht nachweisbar
Enterokokken (EN ISO 7899-2)	nicht nachweisbar	pro 100 ml	nicht nachweisbar
Aerobe, mesophile Keime (EN ISO 6222 mod.)	nicht nachweisbar	pro ml	300 (Netz), 100 (an der Fassung) 20 (nach der Behandlung)

Legende: TBDV = Verordnung über Trinkwasser sowie Wasser in öffentlich zugänglichen Bädern und Duschanlagen  
KBE = kolonienbildende Einheiten

**Beurteilung**

Die Untersuchungsergebnisse entsprechen den gesetzlichen Vorschriften.

**Entscheidungsregel**

Ein chemischer oder physikalischer Messwert ist nicht konform, wenn er unter Berücksichtigung der Messunsicherheit einen Höchstwert überschreitet bzw. einen Mindestwert unterschreitet. Bei mikrobiologischen Prüfverfahren ist die Messunsicherheit in den gesetzlich vorgegebenen mikrobiologischen Kriterien inbegriffen.

Verantwortlich: Rudolf Robbi, Leiter Trink- und Badewasserinspektorat  
rudolf.robbi@be.ch

Hinweise: Dieses Resultatblatt wurde elektronisch erzeugt und ist ohne Unterschrift gültig.  
Die Ergebnisse beziehen sich ausschliesslich auf die geprüfte Probe. Informationen zur Proben-  
erhebung, zu Prüfverfahren und allfälligen Massnahmen befinden sich im Begleitbrief des Berichtes.



**Probenbeschreibung**

Probennummer 165826  
 Erhoben am 27.04.2023  
 Erhebungszeit 09.30 Uhr  
 Eingangsdatum 27.04.2023  
 Untersucht am 27.04.2023 - 01.05.2023  
 Gemeinde Port  
 Netzname Verteilnetz (alles ab SWG)  
 Nr. Erhebungsstelle 12002  
 Bezeichnung Gemeindeverwaltung Lohngasse 12, Lavabo Waschraum  
 Wasserbehandlung desinfiziert  
 Verwendung als Trinkwasser  
 Wassertemperatur 13.2 °C

**Mikrobiologische Untersuchungsergebnisse**

Untersuchungskriterien	Ergebnis	Einheit (KBE)	Höchstwert für Trinkwasser gemäss TBDV
Escherichia coli (EN ISO 9308-1)	nicht nachweisbar	pro 100 ml	nicht nachweisbar
Enterokokken (EN ISO 7899-2)	nicht nachweisbar	pro 100 ml	nicht nachweisbar
Aerobe, mesophile Keime (EN ISO 6222 mod.)	3	pro ml	300 (Netz), 100 (an der Fassung) 20 (nach der Behandlung)

Legende: TBDV = Verordnung über Trinkwasser sowie Wasser in öffentlich zugänglichen Bädern und Duschanlagen  
 KBE = kolonienbildende Einheiten

**Beurteilung**

Die Untersuchungsergebnisse entsprechen den gesetzlichen Vorschriften.

**Entscheidungsregel**

Ein chemischer oder physikalischer Messwert ist nicht konform, wenn er unter Berücksichtigung der Messunsicherheit einen Höchstwert überschreitet bzw. einen Mindestwert unterschreitet. Bei mikrobiologischen Prüfverfahren ist die Messunsicherheit in den gesetzlich vorgegebenen mikrobiologischen Kriterien inbegriffen.

Verantwortlich: Rudolf Robbi, Leiter Trink- und Badewasserinspektorat  
 rudolf.robbi@be.ch

Hinweise: Dieses Resultatblatt wurde elektronisch erzeugt und ist ohne Unterschrift gültig.  
 Die Ergebnisse beziehen sich ausschliesslich auf die geprüfte Probe. Informationen zur Proben-  
 erhebung, zu Prüfverfahren und allfälligen Massnahmen befinden sich im Begleitbrief des Berichtes.